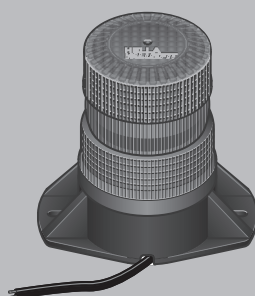


HELLA
VALUEFIT



INSTALLATION INSTRUCTION

VALUE FIT MINI BEACON

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

VALUE FIT MINI BEACON

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

VALUE FIT MINI BEACON

**PRODUCT LIABILITY**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

**RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o dirijase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

**RESPONSABILIDADE DO PRODUTO**

- Devem ser cumpridas as prescrições nacionais que visam a montagem e a operação.
- Antes de utilizar o aparelho deve-se ler todas as instruções e avisos de segurança fornecidos.
- Reservamo-nos o direito de alterações técnicas e óticas no âmbito dos processos de melhoramento e de aperfeiçoamento dos produtos.
- Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais ou peças sobressalentes que tenham sido autorizadas e validadas pela HELLA.
- Contacte o serviço de assistência da HELLA, o revendedor grossista ou a oficina do seu concessionário, no caso de dúvidas ou problemas durante a montagem.
- Mais informações estão disponíveis em nosso site (www.hella.com/techworld)



3

(EN) Subject to alteration without notice

(ES) Reservadas modificaciones técnicas

(PT) Sujeitas a alteração sem aviso prévio

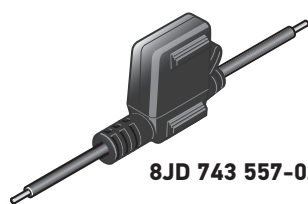


Zeichenerklärung Aclaración de símbolos Símbolos de explicação			
			
(EN) Correct	(EN) Incorrect	(EN) Location/Position Arrow	(EN) Movement Arrow
(ES) Correcto	(ES) Erróneo	(ES) Flecha de posición	(ES) Flecha de movimiento
(PT) Correcto	(PT) Incorreto	(PT) Seta de localização/posição	(PT) Seta de movimento
			
(EN) Warning	(EN) Disconnect	(EN) Connect	(EN) Look/See
(ES) Atención	(ES) Desconectar	(ES) Conectar	(ES) Ver
(PT) Aviso	(PT) Desligar	(PT) Ligar	(PT) Ver

Scope of delivery Alcance de suministro Volume de fornecimento
2XD 357 961-001  1x  2x

Accessories
Accesorios
Acessórios

6



8JD 743 557-021

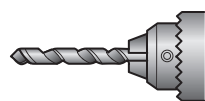


8KW 732 580-003



3A 8JS 711 683-821

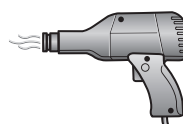
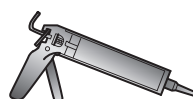
Installation tools required
Herramientas de montaje necesarias
Ferramentas de instalação necessárias

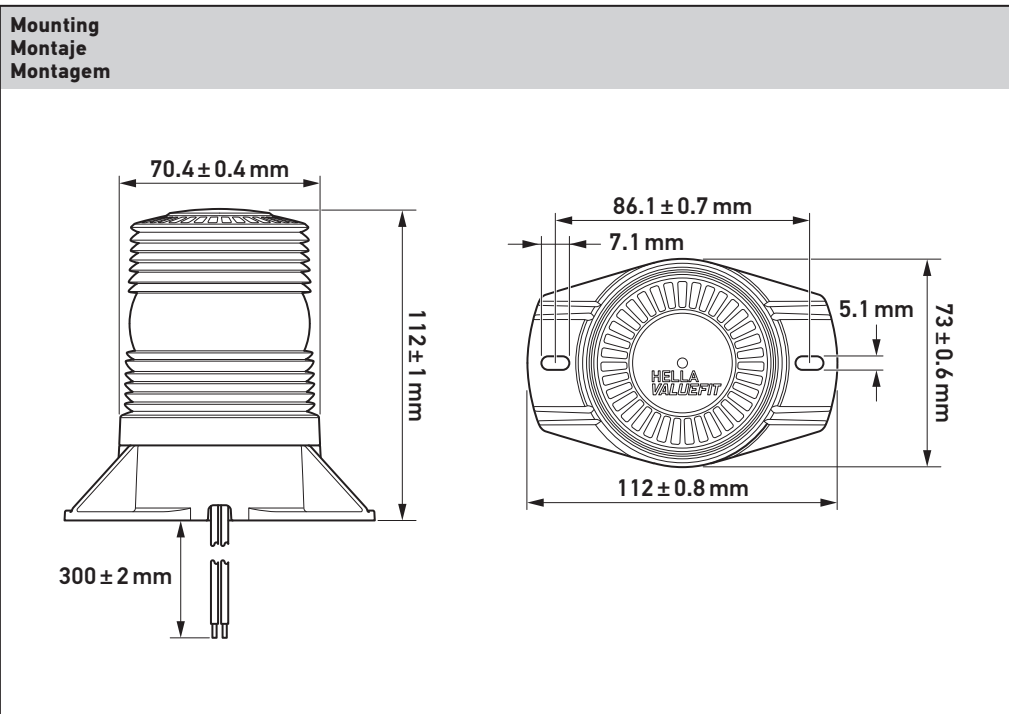


5,1 mm

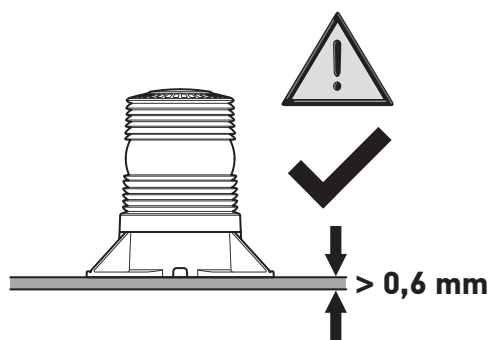
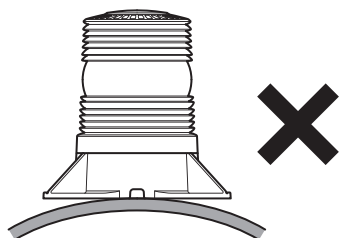
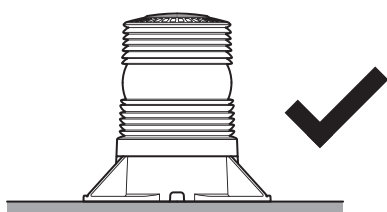


CLEANER

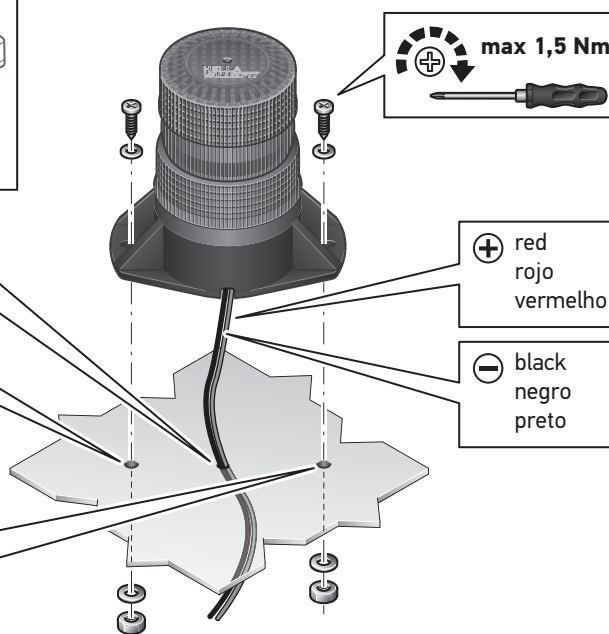
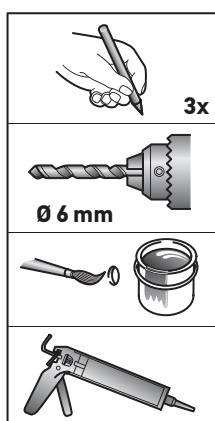
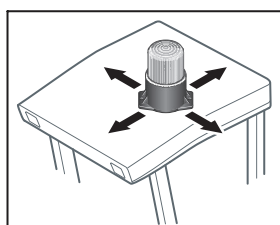


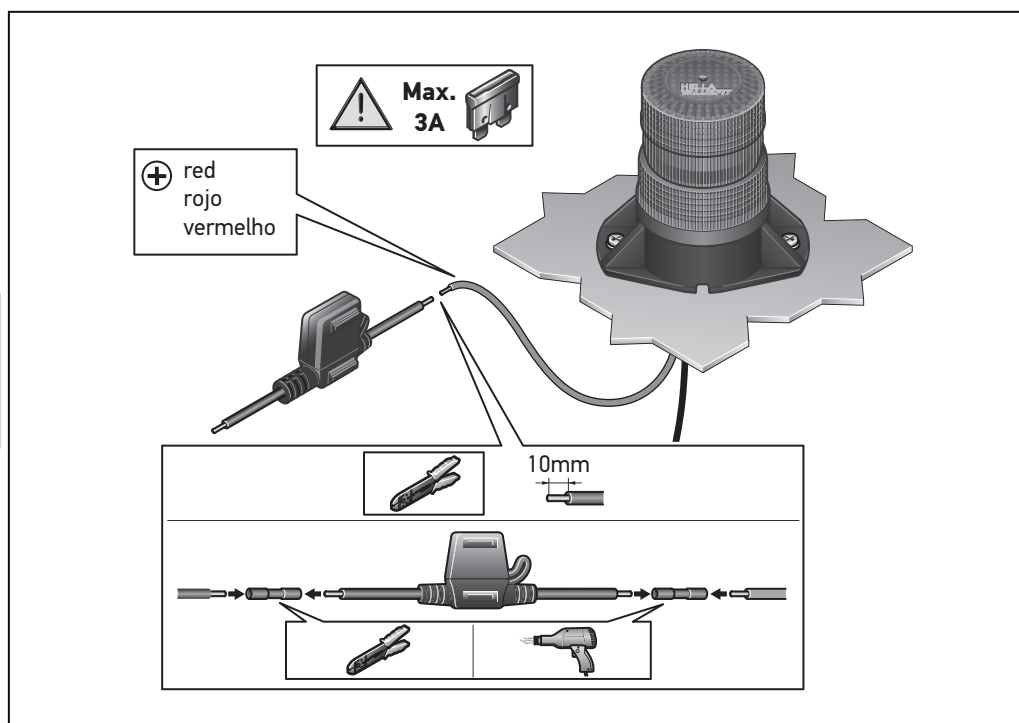


9



10







12

EN	Information Text	13
ES	Texto informativo	14
PT	Texto informativo	15



Introduction:

Industrial trucks of highly varying types are in use in large areas and in close quarters, in halls as well as outdoor areas.

Applications:

Important:

This line of beacons is intended for applications where the vehicles do not leave enclosed company grounds and are not used in street traffic.
e.g.:

- Fork lifts
- Sweeping and construction machines
- Distribution vehicles

13

Technical Data

Type approval:	ECE-R10 (E9) 10R-05 16200 SAE W3-3 UL-Certification (USA)
Rated voltage	12 V / 24 V
Operating voltage	10-80 V
Power consumption	approx. 8 W
Dome	PC
Operating position	Upright
Protective rating	IP67, IPX9K
Temperature range	minus 40 °C to plus 60 °C
Inverse polarity protection	yes

Program mode description

No.	Flash Pattern	FPM
1	Single Flash	75
2	Double Flash	75

Introducción:

En grandes superficies o en calles estrechas, dentro de naves industriales o en el exterior se utilizan vehículos industriales de distintos tipos.

Ámbitos de aplicación:

Importante:

Este programa de luces de señalización está pensado para vehículos que no salgan del recinto cerrado de la empresa y no para los que circulen por carretera.

P. ej.:

- Carretillas elevadoras
- Barrederas y maquinaria de la construcción
- Vehículos de reparto

Datos técnicos

Formato de la homologación de tipo:	ECE-R10 (E9) 10R-05 16200 SAE W3-3 Certificación UL (USA)
Tensión nominal	12 V / 24 V
Tensión de servicio	10-80 V
Consumo de potencia	aprox. 8 W
Cubierta	PC
Posición de empleo	de pie
Tipo de protección	IP67, IPX9K
Intervalo de temperatura	- 40 °C a + 60 °C
Protección ante inv. de polaridad	sí

Descripción del modo de programa

No.	Patrón de destello	FPM
1	Flash único	75
2	Doble flash	75

PT PORTUGUÊS

Introdução:

Em grandes superfícies ou em ruas estreitas, Dentro de edifícios industriais ou fora de veículos industriais de diferentes tipos são usados.

Áreas de aplicação:

Importante:

Este programa de luz sinalizadora é Concebido para veículos que não saiam do recinto da empresa e não para os que circulam por estrada. Por exemplo.:

- Empilhadeiras
- Varredoras e máquinas de construção
- Veículos de entrega

Dados técnicos

Aprovação de tipo :	ECE-R10 (E9) 10R-05 16200 SAE W3-3 Certificação UL (USA)
Tensão nominal	12 V / 24 V
Tensão operacional	10-48 V
Consumir de potência	16 W
Capa de	PC
Posição de trabalho	de pé
Classe de proteção	IP67
Intervalo de temperatura	- 40 °C a + 60 °C
Proteção contra inv. polaridade	sim

Descrição do modo de programa

No.	Padrão de Flash nº	FPM
1	Flash único	75
2	Flash duplo	75



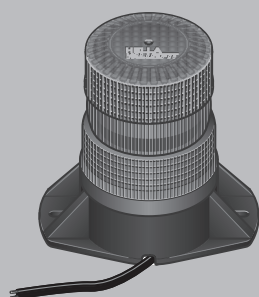
16

EN Check that the lighting system is working perfectly

ES Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

PT Verifique que o sistema de iluminação está a funcionar bem





HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt
460 909-90 / 02.21